

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Bettembourg

Geneviève Biwer et Marie-Josée Kerschen

photographies et sculptures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange), *jusqu'au 4.1.04, je. + ve. 18h - 22h, sa. + di. 15h - 22h.*

Bourglinster

Rencontre au château

exposition collective organisée par les artisans d'art de l'Espace Créatique et la Chambre des Métiers, château (tél. 77 02 20), *jusqu'au 23.12, ve. 14h - 18h, sa. + di. 12h - 19h.*

Clervaux

The Family of Man

photographies, château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, ma. - ve. 14h - 18h, sa., di. et jours fériés 10h30 - 18h.*

Dudelange

Luc Ewen et Alain Hervéou

photographies, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21 292), *jusqu'au 27.12, ma. - di. 15h - 19h.*

Yvette Frantzen, Maurice Lentz et Kim-Jung Vu

peintures, sculptures et bijoux d'art, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 27.12, ma. - di. 15h - 19h.*

Esch

XXIe Biennale d'Esch

concours international de la peinture et de la sculpture des jeunes, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), *jusqu'au 27.12, ma. - di. 15h - 19h. Fermé les 25 + 26.12.*

Jean-Pierre Gleis:

Rétrospective

aquarelles, encres de Chine et peintures à l'huile, Schortgen Artworks (121, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), *jusqu'au 31.12, ma. - sa. 8h - 12h + 14h - 18h.*

Marc Kalbusch:

Face à face - rencontres au Bénin

photographies, Espace - Galerie de SOS Faim + Galerie Terre Rouge de la Kulturfabrik, (9, rue du Canal + 116, rue de Luxembourg, tél. 49 09 96), *jusqu'au 19.12, ve. 9h - 17h, Galerie Terre Rouge: jusqu'au 20.12, ve. 15h - 19h, sa. 10h - 18h.*

Daniel Wiroth

vidéo-art, D'Konschkèscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200) *jusqu'au 31.12, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.*

Esch-Sauer

Filz im Naturpark Öewersauer

Kreationen von Susanne Kiener, Annette Quentin-Stoll, Ines Ulbrich, Birgit Vogler und Elisabeth Weissensteiner, Duchfabrik, *bis zum 18.1.04, Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h + 14h - 17h, Sa. + So. 14h - 17h.*

Grevenmacher

Sef Eggen:

Natures mortes

peintures, Maacher Kulturhuf (54, route de Trèves, tél. 26 74 64-1), *jusqu'au 21.12, ve. - di. 14h - 18h.*

Louftémont/Léglise

Man Ray:

Portraits de femmes

photographies, estampes et objets, Galerie La Louve (rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), *jusqu'au 4.1.04, sa. + di. 15h - 19h, en semaine sur rendez-vous.*

Luxembourg

15 Jahre, 15 Bilder

Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, Tél. 47 23 24), *bis zum 20.12., Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Adi Bara

surrealistische Malerei, Goerz Gallery of Fine Art (14, rue des Bains, Tel. 26 20 15 22), *bis zum 31.12., Di. - Fr. 12h30 - 18h30, Sa. 10h - 18h.*

Marcel Berlangier et

Grégory Durviaux

Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 17.1.04, je. - sa. 13h30 - 19h.*

Jean-Marie Biwer:

En avant, toutes!

peintures, Galerie Clairefontaine Espace 1 + 2 (7, place Clairefontaine et 21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 20.12, ve. 14h30 - 18h30 + sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Raymond Blinti Bausch et les artistes de la galerie

peintures et bijoux d'art, Galerie Orfeo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *jusqu'au 31.12, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Elisabeth Calmes:

Résonances

peintures illustrant les poèmes de Joseph Leydenbach, Dexia Banque (42-42a, avenue J.F. Kennedy), *jusqu'au 30.1.04, lu. - ve. 9h - 17h.*

Coeur d'artistes

exposition collective, Korschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *jusqu'au 28.12., ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.*

Corneille

peintures sur toile et gouaches, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 31.12, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Creating a Link

tableaux de l'Atelier Artistique du CHNP et produits artisanaux des Ateliers Thérapeutiques Ditesbaach, Elco (7, rue Christophe Plantin), *jusqu'au 31.12, lu. - ve. 8h30 - 12h + 13h - 17h.*

Alain Declercq:

One Man Shot

Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (134, rue Adolphe Fischer, tél. 48 38 87), *jusqu'au 10.1.04, je., ve. + sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.*

Mariette Flener-Muller

gravures, Korschteck am Info-Video-Center (5, av. Marie-Thérèse, tél. 4 47 43-340), *jusqu'au 16.1.04, ma. - ve. 14h - 18h. La galerie restera fermée du 20.12 au 5.1.04 inclus.*

Tue Greenfort et

Yesim Akdeniz Graf

Beaumontpublic + Königblock (21a, ave Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 6.3.04, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Liliane Heidelberger

sculptures, Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 96, rte d'Esch), *jusqu'au 9.1.04, lu. - sa. 8h30 - 16h30.*

Joséane Hoffmann und Jeanne Kugener

Malerei, Artium Art Gallery (49, Av. Monterey/11C Bd. Joseph II, Tel. 26 44 00 66), *bis zum 16.1.04, Mo. 14h - 18h, Di. - Fr. 10h - 18h, Sa. 11h - 14h.*

Le Grand ouvrage - La Description de l'Egypte

la bibliothèque grand-ducale en visite à la Bibliothèque nationale (37, bd Roosevelt, tél. 22 97 55-228), *jusqu'au 31.3.04, ma. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 9h - 12h.*

Diane Linden

peintures, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), *jusqu'au 16.1.04, lu. - sa. 10h - 18h.*

Jeannot Lunkes

peintures, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 18.1.04, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Mandala

Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute. (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 28.2.04, tous les jours.*

Noël à Helsinki

objets artisanaux, photos, tableaux, tout autour du sapin, du Père Noël, des lutins, du sauna de Noël etc., Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 22 90 50-1), *jusqu'au 18.1.04, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Visites guidées les dimanches à 16h.*

Prenez votre ... temps

un voyage temporel au sens propre du terme, natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 40-300), *jusqu'au 18.7.04, ma. - di. 10h - 18h.*

Prix d'Art

Robert Schumann

Villa Vauban + Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg (18, ave E. Reuter + 14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 65) *jusqu'au 8.2.04, ma. - di. 10h - 18h, je nocturne jusqu'à 20h.*

Sgamma

peintures, La Galerie (10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 24.1.04, lu. - ve. 11h - 18h, sa. 14h - 18h.*

Nedko Solakov:

A 12 1/3 (and even more) Year Survey

rétrospective, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 7.3.04, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Susy Thix-Prum

peintures, Galerie d'Art Décllic (15, rue J. B. Fresez, tél. 22 94 95), *jusqu'au 19.12, ve. 10h - 12h + 14h - 18h et sur rendez-vous.*

Joachim Van Der Vlugt et Patrick Meyer

peintures et sculptures, Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), *jusqu'au 31.12, ma. - sa. 15h - 18h.*

Petra Winterkamp

peintures, Espace Créatif ApArt (25, rue Pierre Krier) *jusqu'au 16.1.04, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 15h.*

Metz

Eliane Larus:

Figures libres

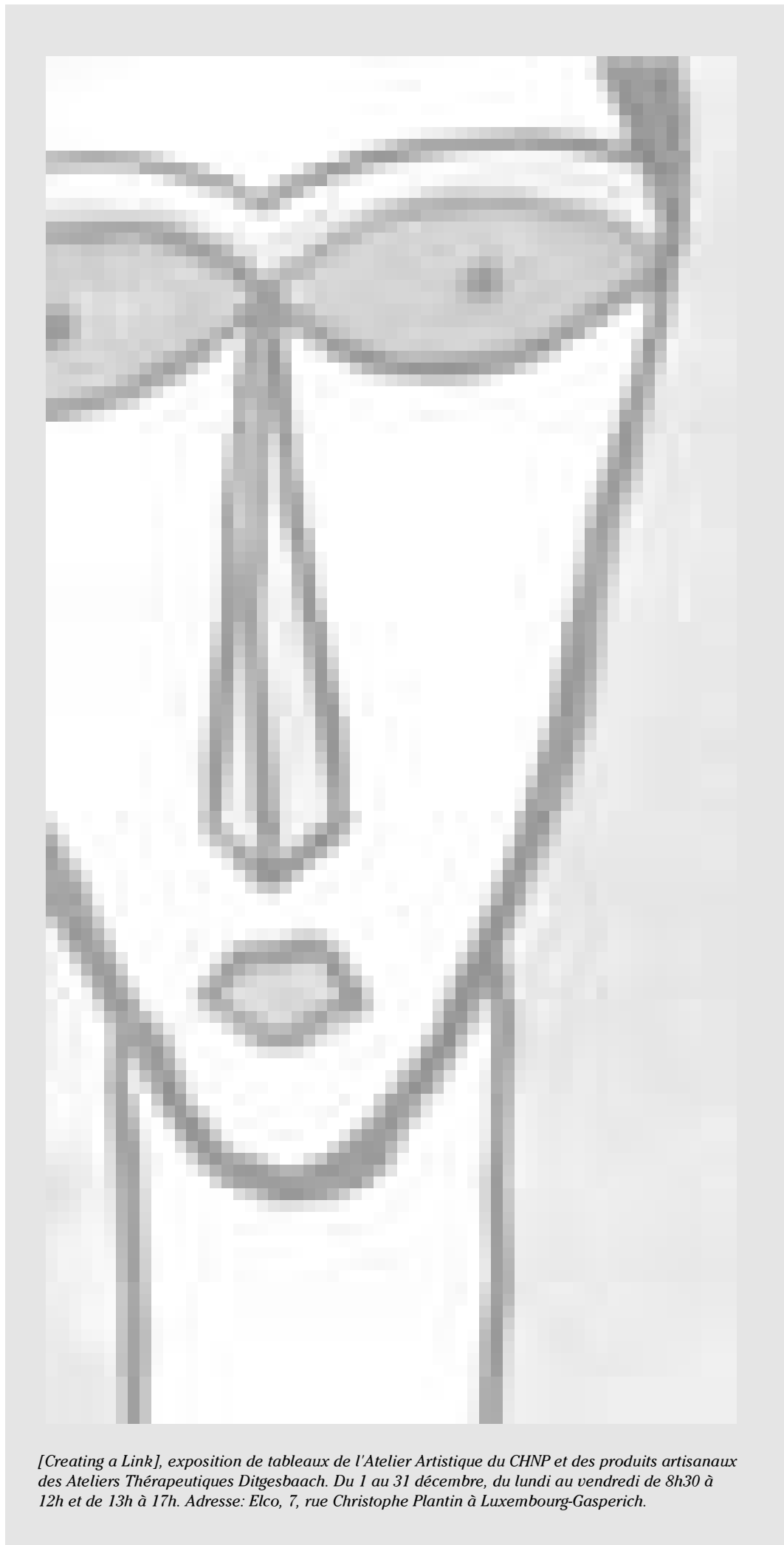
peintures, sculptures et dessins, Galerie d'exposition de l'Arsenal (ave Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 18.1.04, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*

Oberranven

Elise Dax-Schmit et

Jean-Pierre Kirchen

Centre Intégré pour Personnes Agées (CIPA, Gréngewald),



[Creating a Link], exposition de tableaux de l'Atelier Artistique du CHNP et des produits artisanaux des Ateliers Thérapeutiques Ditesbaach. Du 1 au 31 décembre, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 17h. Adresse: Elco, 7, rue Christophe Plantin à Luxembourg-Gasperich.

jusqu'au 31.12., tous les jours 8h - 12h + 14h - 18h.

Saarbrücken

Bilder als Zeugen

künstlerische Verarbeitung von KZ-Erfahrungen, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 22.2.04, Di. - So. 10h - 18h.*

Giorgia Fiorio:

Human Figure

Fotografien, Saarland Museum, Studiogalerie (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 18.1.04, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Jugendstil

- Angewandte Kunst aus der Sammlung

Giorgio Silzer

ausgewählte Beispiele der kunsthandwerklichen Produktion aus Frankreich, Deutschland, Böhmen und Österreich, Saarland Museum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum*

15.2.04, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Künstler zeigen

Künstler

Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 11.1.04, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h. Finissage am 11.1.04 um 11h.*

Senningen

Outlaw

ancien zoo (tél. 091 67 91 55), *du 20 au 23.12, sa. - ma. 14h - 20h. Vernissage ce vendredi 19.12 à 18h30 suivi de la Ponderosa Christmas Party,*

Trier

Jahresendausstellung

neue Arbeiten von Sebastian Böhm, Markus Bydolek, Britta Deutsch, Klaus Maßem, Werner Müller, Bernd Sauerborn, Ina Seidler-Kronwittter, Stefan Philipps und Claudia Wenzler, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90,

Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 11.1.04, Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h.*

Am Weihnachtswochende bleibt die Galerie geschlossen.

Völklingen

GameArt

neue Kunst des digitalen Zeitalters, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 28.3.04, täglich 10h - 19h. Am 24.12.: 10h - 12h. Am 25. + 31.12. bleibt geschlossen.*

Wiltz

Eric Legrain:

Mecanika 2

Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél. 95 72 36), *jusqu'au 18.1.04, tous les jours 15h - 18h. La galerie reste fermée du 27.12 au 4.1.04.*